



Distr.
LIMITED

FCCC/KP/CMP/2008/L.1
11 December 2008

ARABIC
Original: ENGLISH

الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو
الدورة الرابعة
بوزنان، ١-١٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨

البند ٢٢ (أ) من جدول الأعمال
اختتام الدورة
اعتماد تقرير مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف
في بروتوكول كيوتو عن دورته الرابعة

مشروع تقرير مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف
في بروتوكول كيوتو عن دورته الرابعة

المقررة: السيدة كارين نيكول سميث (بربادوس)

الجزء الأول: المداولات

المحتويات

الفقرات الصفحة

- أولاً - افتتاح الدورة (البند ١ من جدول الأعمال).....
- ثانياً - المسائل التنظيمية (البند ٢ من جدول الأعمال).....
- ألف - إقرار جدول الأعمال.....
- باء - انتخاب أعضاء ليحلوا محل أعضاء في المكتب.....
- جيم - تنظيم الأعمال، بما في ذلك دورتا الهيئتين الفرعيتين.....
- دال - الموافقة على التقرير المتعلق بوثائق التفويض.....

المحتويات (تابع)

الفقرات الصفحة

- ثالثاً - تقريراً الهيئتين الفرعيتين والمقررات والاستنتاجات الناشئة عنهما (البند ٣ من جدول الأعمال).....
- رابعاً - تقرير الفريق العامل المخصص للنظر في الالتزامات الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول بموجب بروتوكول كيوتو (البند ٤ من جدول الأعمال)....
- خامساً - المسائل المتعلقة بآلية التنمية النظيفة (البند ٥ من جدول الأعمال).....
- سادساً - المسائل المتعلقة بالتنفيذ المشترك (البند ٦ من جدول الأعمال).....
- سابعاً - تقرير لجنة الامتثال (البند ٧ من جدول الأعمال).....
- ثامناً - تقرير مجلس صندوق التكيف (البند ٨ من جدول الأعمال).....
- تاسعاً - تعديل بروتوكول كيوتو فيما يتصل بالإجراءات والآليات المتعلقة بالامتثال (البند ٩ من جدول الأعمال).....
- عاشراً - تقرير مدير سجل المعاملات الدولية بموجب بروتوكول كيوتو (البند ١٠ من جدول الأعمال).....
- حادي عشر - البلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول بالاتفاقية: الإبلاغ والاستعراض (البند ١١ من جدول الأعمال).....
- ثاني عشر - التقرير السنوي عن التجميع والمحاسبة للأطراف المدرجة في المرفق بـ بموجب بروتوكول كيوتو (البند ١٢ من جدول الأعمال).....
- ثالث عشر - الاستعراض الثاني لبروتوكول كيوتو عملاً بالمادة ٩ منه (البند ١٣ من جدول الأعمال).....
- رابع عشر - بناء القدرات بموجب بروتوكول كيوتو (البند ١٤ من جدول الأعمال)
- خامس عشر - المسائل المتصلة بالفقرة ١٤ من المادة ٣ من بروتوكول كيوتو (البند ١٥ من جدول الأعمال).....
- سادس عشر - المسائل المتصلة بالفقرة ٣ من المادة ٢ من بروتوكول كيوتو (البند ١٥ من جدول الأعمال).....
- سابع عشر - المسائل الإدارية والمالية والمؤسسية (البند ١٧ من جدول الأعمال)....
- ثامن عشر - مسائل أخرى أحالتها الهيئتان الفرعيتان إلى مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو (البند ١٦ من جدول الأعمال)....

المحتويات (تابع)

الفقرات الصفحة

- تاسع عشر - الجزء الرفيع المستوى (البند ١٩ من جدول الأعمال)
- ألف - بيانات رؤساء الدول والحكومات
- باء - بيانات أدلى بها مسؤولون في الأمم المتحدة
- جيم - بيان أدلى بها وزراء وغيرهم من رؤساء الوفود
- عشرون - بيانات المنظمات المشاركة بصفة مراقب (البند ٢٠ من جدول الأعمال) .
- حادي وعشرون - مسائل أخرى (البند ٢١ من جدول الأعمال)
- ثاني وعشرون - اختتام الدورة (البند ٢٢ من جدول الأعمال)

المرفقات

[يُستكمل فيما بعد]

الجزء الثاني: الإجراءات التي اتخذها مؤتمر الأطراف العامل بوصفه
اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو في دورته الرابعة

[يُستكمل فيما بعد]

أولاً - افتتاح الدورة

(البند ١ من جدول الأعمال)

١- افتتحت الدورة الرابعة لمؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو، التي عُقدت عملاً بالفقرة ٦ من المادة ١٣ من بروتوكول كيوتو، في معرض بوزنان الدولي، بولندا، في ١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨؛ وقد افتتحها السيد ماسي نويتسكي، وزير البيئة في بولندا ورئيس مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو في دورته الرابعة^(١).

ثانياً - المسائل التنظيمية

(البند ٢ من جدول الأعمال)

ألف - إقرار جدول الأعمال

(البند ٢(أ) من جدول الأعمال)

٢- كان معروفاً على مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف، في إطار نظره في هذا البند الفرعي في جلسته الأولى^(٢) المعقودة في ١ كانون الأول/ديسمبر، مذكرة مقدمة من الأمين التنفيذي تتضمن جدول الأعمال المؤقت وشروحه (FCCC/KP/CMP/2008/1). وقد أُعد جدول الأعمال المؤقت بالاتفاق مع رئيس مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في دورته الثالثة، مع مراعاة الآراء التي أعربت عنها الأطراف خلال الدورة الثامنة والعشرين للهيئة الفرعية للتنفيذ وتلك التي أعرب عنها أعضاء مكتب مؤتمر الأطراف.

٣- وتبعاً لاقتراح من الرئيس، اعتمد مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف جدول الأعمال على النحو التالي:

١- افتتاح الدورة.

٢- المسائل التنظيمية:

(أ) إقرار جدول الأعمال؛

(ب) انتخاب أعضاء ليحلوا محل أعضاء في المكتب؛

(١) عُقدت الدورة الرابعة لمؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو بالتزامن مع الدورة الرابعة عشرة لمؤتمر الأطراف. وترد مداوات مؤتمر الأطراف في تقرير منفصل. وترد في تقرير مؤتمر الأطراف إشارات إلى البيانات وكلمة الترحيب التي أقيمت في جلسة افتتاح مؤتمر الأمم المتحدة لتغير المناخ. وترد في كلا التقريرين مداوات الجلسات المشتركة لمؤتمر الأطراف ومؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو التي عُقدت أثناء الجزء الرفيع المستوى من الدورتين.

(٢) جلسات مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف المشار إليها في هذا التقرير جلسات عامة.

- (ج) تنظيم الأعمال، بما في ذلك أعمال دورتي الهيئتين الفرعيتين؛
- (د) الموافقة على التقرير المتعلق بوثائق التفويض.
- ٣- تقرير الهيئتين الفرعيتين والمقررات والاستنتاجات الناشئة عنهما:
- (أ) تقرير الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية؛
- (ب) تقرير الهيئة الفرعية للتنفيذ.
- ٤- تقرير الفريق العامل المخصص للنظر في الالتزامات الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول بموجب بروتوكول كيوتو.
- ٥- المسائل المتعلقة بآلية التنمية النظيفة.
- ٦- المسائل المتعلقة بالتنفيذ المشترك.
- ٧- تقرير لجنة الامتثال.
- ٨- تقرير مجلس صندوق التكيف.
- ٩- تعديل بروتوكول كيوتو فيما يتصل بالإجراءات والآليات المتعلقة بالامتثال.
- ١٠- تقرير مدير سجل المعاملات الدولية بموجب بروتوكول كيوتو.
- ١١- البلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول بالاتفاقية: الإبلاغ والاستعراض.
- ١٢- التقرير السنوي عن التجميع والمحاسبة للأطراف المدرجة في المرفق باء بموجب بروتوكول كيوتو.
- ١٣- الاستعراض الثاني لبروتوكول كيوتو عملاً بالمادة ٩ منه.
- ١٤- بناء القدرات بموجب بروتوكول كيوتو.
- ١٥- المسائل المتصلة بالفقرة ١٤ من المادة ٣ من بروتوكول كيوتو.
- ١٦- المسائل المتصلة بالفقرة ٣ من المادة ٢ من بروتوكول كيوتو.
- ١٧- المسائل الإدارية والمالية والمؤسسية:
- (أ) البيانات المالية المراجعة لفترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧؛

(ب) أداء الميزانية لفترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩.

- ١٨- مسائل أخرى أحالتها الهيئتان الفرعيتان إلى مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو.
- ١٩- الجزء الرفيع المستوى.
- ٢٠- بيانات المنظمات المشاركة بصفة مراقب.
- ٢١- مسائل أخرى.
- ٢٢- اختتام الدورة:

(أ) اعتماد تقرير مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو عن دورته الرابعة؛

(ب) اختتام الدورة.

باء - انتخاب أعضاء ليحلوا محل أعضاء في المكتب

(البند ٢(ب) من جدول الأعمال)

٤- في الجلسة الأولى المعقودة في ١ كانون الأول/ديسمبر، أشار الرئيس إلى أنه يستعاض، بموجب بروتوكول كيوتو، عن أي عضو من أعضاء مكتب مؤتمر الأطراف يمثل طرفاً في الاتفاقية لكنه لا يكون في ذلك الوقت طرفاً في بروتوكول كيوتو، بعضو إضافي تنتخبه الأطراف في البروتوكول من بينها. ولم تُكتمل بعد انتخابات مكتب مؤتمر الأطراف في دورته الرابعة عشرة. وبالتالي سيتم تناول هذا البند الفرعي في جلسة لاحقة.

[يُستكمل فيما بعد]

جيم - تنظيم الأعمال، بما في ذلك دورتا الهيئتين الفرعيتين

(البند ٢(ج) من جدول الأعمال)

٥- قدم الرئيس هذا البند الفرعي في الجلسة الأولى المعقودة في ١ كانون الأول/ديسمبر فوجه نظر مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف إلى شروح جدول الأعمال المؤقت الواردة في الوثيقة FCCC/KP/CMP/2008/1. ولاحظ أن الهيئتين الفرعيتين ستجتمعان، قبل اختتام دورتيهما في ١٠ كانون الأول/ديسمبر لوضع مشاريع مقررات واستنتاجات لعرضها على مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف.

٦- وبناء على اقتراح الرئيس، قرر مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف إحالة بنود إلى الهيئتين الفرعيتين للنظر فيها وتقديم مشاريع المقررات أو الاستنتاجات المناسبة، على النحو التالي:

الهيئة الفرعية للتنفيذ

- البند ٩ تعديل بروتوكول كيوتو بخصوص الإجراءات والآليات المتعلقة بالامتثال
- البند ١٠ تقرير مدير سجل المعاملات الدولي بموجب بروتوكول كيوتو
- البند ١١ البلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية: الإبلاغ والاستعراض
- البند ١٢ التقرير السنوي عن التجميع والمحاسبة للأطراف المدرجة في المرفق باء بموجب بروتوكول كيوتو
- البند ١٤ بناء القدرات بموجب بروتوكول كيوتو
- البند ١٥ المسائل ذات الصلة بالفقرة ١٤ من المادة ٣ من بروتوكول كيوتو
- البند ١٧ (أ) البيانات المالية المراجعة لفترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧
- البند ١٧ (ب) أداء الميزانية في فترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩.

الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية

- البند ١٦ المسائل ذات الصلة بالفقرة ٣ من المادة ٢ من بروتوكول كيوتو.
- ٧- وفيما يتعلق بالبند ٤ من جدول الأعمال "تقرير الفريق العامل المخصص للنظر في الالتزامات الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول بموجب بروتوكول كيوتو"، اقترح الرئيس بأن يطلب مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف إلى رئيس الفريق العامل المخصص للنظر في الالتزامات الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول بموجب بروتوكول كيوتو، السيد هارلد دوفلاند (النرويج)، إجراء مشاورات غير رسمية مع الوفود بشأن الإجراءات التي سيتخذها مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف، بما في ذلك اتخاذ مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف مقررًا بهذا الخصوص، وأن يقدم له تقريراً عن نتائج هذه المشاورات بحلول ١١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨.
- ٨- واقترح الرئيس أيضاً بأن ينتخب مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف الرئيس ونائب الرئيس الجديدين للفريق العامل المخصص للنظر في الالتزامات الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول بموجب بروتوكول كيوتو في مستهل الجزء الرفيع المستوى للدورة المزمع عقده في ١١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨.
- ٩- واتفق مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف على المضي قُدماً في عمله استناداً إلى الاقتراحين المقدمين من الرئيس.

دال - الموافقة على التقرير المتعلق بوثائق التفويض
(البند ٢(د) من جدول الأعمال)

[يستكمل فيما بعد]

ثالثاً - تقرير الهيئتين الفرعيتين والمقررات والاستنتاجات الناشئة عنهما
(البند ٣ من جدول الأعمال)

[يستكمل فيما بعد]

رابعاً - تقرير الفريق العامل المخصص للنظر في الالتزامات الإضافية
للأطراف المدرجة في المرفق الأول بموجب بروتوكول كيوتو
(البند ٤ من جدول الأعمال)

١٠ - قدّم رئيس الفريق العامل المخصص للنظر في الالتزامات الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول بموجب بروتوكول كيوتو، في جلسة افتتاح الجزء الرفيع المستوى المعقودة في ١١ كانون الأول/ديسمبر، تقريراً عن عمل الفريق في عام ٢٠٠٨ وعن برنامج عمله لعام ٢٠٠٩.

[يستكمل فيما بعد]

خامساً - المسائل المتعلقة بآلية التنمية النظيفة
(البند ٥ من جدول الأعمال)

١١ - كان معروفاً على مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف، في جلسته الثانية المعقودة في ٣ كانون الأول/ديسمبر، الوثيقتان FCCC/KP/CMP/2008/4 و FCCC/KP/AWG/2008/3.

١٢ - وأشار الرئيس لدى تقديمه هذا البند إلى أن آلية التنمية النظيفة آلية فريدة من نوعها من أجل التعاون العالمي الذي يسعى إلى التخفيف من تغير المناخ وفي الوقت نفسه مساعدة البلدان التي تستضيف مشاريع الآلية في تحقيق تنمية مستدامة بفضل هذه المشاريع.

١٣ - وبناءً على دعوة الرئيس، قدم رئيس المجلس التنفيذي لآلية التنمية النظيفة، السيد راجش كومار سييتي، استعراضاً عاماً عن التقرير السنوي للمجلس إلى مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف^(٣)، وهو يغطي الأنشطة التي اضطلع بها المجلس في الفترة الممتدة من ٢٠ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٧ إلى ٢٤ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨ ويتضمن عدداً من التوصيات لمؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف كيما يتخذ مقررات في

دورته الرابعة، بما في ذلك توصيات أُعدت استجابة لطلبات قدمها مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في دورته الثالثة.

١٤- وعلى إثر تقديم رئيس المجلس التنفيذي تقريره، أدلى ممثلو ١٤ طرفاً ببيانات، من بينهم ممثل تحدث باسم المجموعة الأفريقية. كما أدلى ببيانات ممثلو منظمات غير حكومية من ثلاث جهات هي: منظمات الشعوب الأصلية، ومنظمات قطاعي الأعمال والصناعة، والمجموعات المعنية بالبيئة. وأدلى ممثل عن وكالة متخصصة ببيان أيضاً.

١٥- وذكر الرئيس أن مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف سيحتاج، للإقرار بالعمل الذي أنجزه المجلس التنفيذ وتوجيه عمله في المستقبل، إلى أن يعتمد، في دورته الرابعة، قراراً في إطار هذا البند من جدول الأعمال. وبخصوص هذا الاقتراح، قرر مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف إنشاء فريق اتصال بشأن هذا البند من جدول الأعمال، يشترك في رئاسته السيدة كريستيانا فيغيرس (كوستاريكا) والسيد جورج بورستنغ (النرويج). وسينظر فريق الاتصال في الجوانب العملية لآلية التنمية النظيفة استناداً إلى تقرير المجلس التنفيذي للآلية، وفي سبل ووسائل تحسين التوزيع الإقليمي العادل لمشاريع الآلية. وطلب الرئيس من الرئيسين العمل عن كثب مع رئيسي فريق الاتصال بخصوص البند ١٣ من جدول أعمال مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف من أجل تجنب الازدواجية في العمل.

١٦- كما ذكّر الرئيس الأطراف بأن مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف يحتاج إلى أن ينتخب في الدورة عدة أعضاء وأعضاء مناوئين في المجلس التنفيذي. وستواصل السيدة كارين نيكول سميث (بربادوس) إجراء مشاورات بشأن هذه المسألة. وذكّر الرئيس الأطراف بأن الترشيحات يجب أن تقدّمها خطياً للجهات التي لم تفعل ذلك بعد.

[يستكمل فيما بعد]

سادساً - المسائل المتعلقة بالتنفيذ المشترك

(البند ٦ من جدول الأعمال)

١٧- كان معروضاً على مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف، في جلسته الثانية المعقودة في ٣ كانون الأول/ديسمبر، الوثيقتان FCCC/KP/CMP/2008/3 و FCCC/KP/AWG/2008/3.

١٨- وأشار الرئيس إلى أن التنفيذ المشترك يتيح فرصة للأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية والتي قطعت على نفسها التزامات مدرجة في المرفق بء من بروتوكول كيوتو للحصول على وحدات خفض انبعاثات ناتجة عن مشاريع ترمي إلى خفض انبعاثات غازات الدفيئة أو تعزيز عمليات الإزالة التي تستقبلها أية أطراف أخرى غير هذه الأطراف.

١٩- وبناءً على دعوة الرئيس، قدم رئيس لجنة الإشراف على التنفيذ المشترك، السيد بورستنغ، استعراضاً عاماً لتقرير هذه اللجنة إلى مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف^(٤)، يغطي الأنشطة التي اضطلعت بها هذه

اللجنة في الفترة الممتدة من ٢٠ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٧ إلى ١٢ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٨. وأبرزَ رئيس اللجنة المهام التي قامت بها اللجنة والإنجازات التي حققتها خلال العام الماضي والتحديات التي ستقبل عليها.

٢٠ - وعلى إثر التقرير الذي قدمه رئيس اللجنة، أُعطيت الكلمة للأمانة لإحاطة الأطراف علماً بحالة التنفيذ المشترك في إطار المسار الأول الذي لا يدخل في نطاق ولاية لجنة الإشراف على التنفيذ المشترك.

٢١ - وأدلى ممثل عن أحد الأطراف ببيان.

٢٢ - وذكر الرئيس أن مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف سيحتاج، للإقرار بالعمل الذي أنجزه المجلس التنفيذي وتوجيه عمله في المستقبل، إلى أن يعتمد، في دورته الرابعة، مقررًا في إطار هذا البند من جدول الأعمال. وبخصوص هذا الاقتراح، قرر مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف إنشاء فريق اتصال بشأن هذا البند من جدول الأعمال، يشترك في رئاسته السيد وليام كوجو آغيمانغ - بونسو (غانا) والسيد بيدرو مارتيز باراتا (البرتغال).

٢٣ - وذكر الرئيس الأطراف أيضاً بأن مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف يحتاج إلى أن ينتخب في الدورة عدة أعضاء وأعضاء مناوئين في المجلس التنفيذي. وستواصل السيدة كارين نيكول سميث (بربادوس) إجراء مشاورات بشأن هذه المسألة. وذكر الرئيس الأطراف بأن الترشيحات ينبغي أن تقدّمها خطياً الجهات التي لم تفعل ذلك بعد.

[يستكمل فيما بعد]

سابعاً - تقرير لجنة الامتثال

(البند ٧ من جدول الأعمال)

٢٤ - عُرضت على مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف، في جلسته الثالثة المعقودة في ٤ كانون الأول/ديسمبر، الوثيقة FCCC/KP/CMP/2008/5، التي تتضمن التقرير السنوي الثالث للجنة الامتثال، الذي يقدم معلومات عن أنشطة لجنة الامتثال خلال عامها الثالث، في الفترة الممتدة من ٨ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٧ إلى ٩ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨.

٢٥ - وذكر الرئيس بأن مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف قد اعتمد، في دورته الأولى، المقرر ٢٧/م أ-١ ومرفقه ويتضمن الإجراءات والآليات المتعلقة بالامتثال بمقتضى بروتوكول كيوتو. والمطلوب من لجنة الامتثال بكامل هيئتها أن تقدم، بموجب الفقرة ٢ (أ) من الفرع ثالثاً من هذه الإجراءات والآليات المتعلقة بالامتثال، تقريراً إلى كل دورة عادية من دورات مؤتمر الأطراف.

٢٦ - وبناءً على دعوة الرئيس، قدم السيد سيباستيان أوبرثور، المشارك في رئاسة لجنة الامتثال، التقرير السنوي الثالث للجنة.

٢٧ - وبعد عرض التقرير، أدلى ممثلاً اثنين من الأطراف ببيانات.

٢٨- وذكر الرئيس أن مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف سيحتاج إلى اعتماد مقرر في إطار هذا البند من جدول الأعمال. وبخصوص هذا الاقتراح، قرر مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف إنشاء فريق اتصال بشأن هذا البند من جدول الأعمال، يشترك في رئاسته السيد إيريك موجوروزي (تزانيا) والسيد يورغن لوفافر (الجماعة الأوروبية).

٢٩- وذكر الرئيس الأطراف بأنه ينبغي لمؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف أن ينتخب عضواً في لجنة الامتثال خلال الدورة لملء منصب شاغر في فرع التيسير. وسيجري السيد سميث مشاورات في هذا الشأن. وذكر الرئيس الأطراف بأنه ينبغي تقديم الترشيحات خطياً أثناء المشاورات التي ستجرى لهذا الغرض.

[يستكمل فيما بعد]

ثامناً - تقرير مجلس صندوق التكيف

(البند ٨ من جدول الأعمال)

٣٠- عُرضت على مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف، في جلسته الثانية المعقودة في ٣ كانون الأول/ديسمبر، الوثيقة FCCC/KP/CMP/2008/2.

٣١- وبناءً على دعوة الرئيس، قدم رئيس مجلس صندوق التكيف، السيد ريتشارد مويونغي، استعراضاً عاماً لتقرير المجلس إلى مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف^(٥)، والذي يغطي الأنشطة التي اضطلع بها المجلس في الفترة الممتدة من آذار/مارس إلى أيلول/سبتمبر ٢٠٠٨. ويتضمن التقرير، في جملة أمور، على مشاريع وثائق أُعدت لعرضها على مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف للحصول على موافقته عملاً بالمقرر ١/م أ-٣.

٣٢- وعلى إثر انتهاء رئيس المجلس من عرض التقرير، أدلى ممثلو ١٥ طرفاً ببيانات، منهم ممثلون تحدثوا باسم المجموعة الأفريقية، ومجموعة الـ ٧٧ والصين، والجماعة الأوروبية والدول الأعضاء فيها، وتحالف الدول الجزرية الصغيرة.

٣٣- وقال الرئيس إن مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف سيحتاج، للإقرار بالعمل الذي أنجز وتوجيه العمل في المستقبل، إلى اعتماد مقرر في دورته الرابعة. وبخصوص هذا الاقتراح، قرر مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف إنشاء فريق اتصال بشأن هذا البند من جدول الأعمال، يشترك في رئاسته السيد كارستن ساش (ألمانيا) والسيد سوريا سيبي (الهند).

٣٤- وذكر الرئيس الأطراف بأن مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف يحتاج إلى أن ينتخب خلال الدورة عدة أعضاء وأعضاء مناوبين في مجلس صندوق التكيف. وستواصل السيدة سميث إجراء مشاورات بشأن هذه المسألة. وذكر الرئيس الأطراف بأن الترشيحات ينبغي أن تقدمها خطياً الجهات التي لم تفعل ذلك بعد.

[يستكمل فيما بعد]

تاسعاً - تعديل بروتوكول كيوتو فيما يتصل
بالإجراءات والآليات المتعلقة بالامتثال
(البند ٩ من جدول الأعمال)

[يستكمل فيما بعد]

عاشراً - تقرير مدير سجل المعاملات الدولية
بموجب بروتوكول كيوتو
(البند ١٠ من جدول الأعمال)

[يستكمل فيما بعد]

حادي عشر - البلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف المدرجة
في المرفق الأول بالاتفاقية: الإبلاغ والاستعراض
(البند ١١ من جدول الأعمال)

[يستكمل فيما بعد]

ثاني عشر - التقرير السنوي عن التجميع والمحاسبة للأطراف
المدرجة في المرفق باء بموجب بروتوكول كيوتو
(البند ١٢ من جدول الأعمال)

[يستكمل فيما بعد]

ثالث عشر - الاستعراض الثاني لبروتوكول كيوتو
عملاً بالمادة ٩ منه
(البند ١٣ من جدول الأعمال)

٣٥- عُرضت على مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف، في جلسته الثانية المعقودة في ٣ كانون الأول/ديسمبر، الوثائق التالية FCCC/KP/CMP/2008/6، FCCC/KP/CMP/2008/INF.1، FCCC/KP/CMP/2008/INF.2، FCCC/KP/CMP/2008/INF.3، FCCC/KP/CMP/2008/Misc.1، FCCC/KP/CMP/2008/Misc.2، FCCC/KP/CMP/2008/Misc.3، FCCC/SBI/2008/8 و Add.1، FCCC/TP/2008/6.

٣٦- وذكر الرئيس بأن الاستعراض الأول لبروتوكول كيوتو، بناءً على المادة ٩ منه، قد جرى في الدورة الثانية لمؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو. وقد قرر مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف، من خلال مقرره ٧/م أ-٢، بأن يجري الاستعراض الثاني لبروتوكول كيوتو في الدورة الرابعة لمؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف. وقد تقرر نطاق ومحتوى الاستعراض الثاني في الدورة الثالثة لمؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف وتضمن المقرر ٤/م أ-٣ هذا النطاق وهذا المحتوى.

- ٣٧- وذكر الرئيس أيضاً بأن مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف قد طلب، بموجب مقرره ٤/م أ-٣، من الهيئة الفرعية للتنفيذ أن تقوم، في دورتها الثامنة والعشرين، بعمل تحضيرى يتعلق بالاستعراض الثانى.
- ٣٨- وبناءً على دعوة الرئيس، قدم رئيس الهيئة الفرعية للتنفيذ، السيد باغر أسدي (جمهورية إيران الإسلامية)، تقريراً عن عمل الهيئة في هذا الشأن.
- ٣٩- وإذ لاحظ الرئيس أن نجاح النتائج التي يتوصل إليها بشأن بنود جدول الأعمال سيكون ضرورياً لنجاح الدورة بأكملها، دعا الأطراف إلى الإعراب عن آرائها.
- ٤٠- وأدلى ممثلو ٢١ طرفاً ببيانات، تكلم أحدهم باسم الجماعة الأوروبية والدول الأعضاء فيها^(٦)، وآخر باسم مجموعة السلامة البيئية، وآخر باسم المجموعة الأفريقية.
- ٤١- وبناءً على اقتراح الرئيس، قرر مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف إنشاء فريق اتصال بشأن هذا البند من جدول الأعمال، يشترك في رئاسته السيد أدريان ميسي (نيوزيلندا) والسيدة آنا مارييا كليماير (الأرجنتين). لمواصلة إجراء مناقشات بشأن هذه المسألة. وطلب الرئيس إلى الفريق إعداد مشروع مقرر بشأن هذا البند لينظر فيه مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف ويعتمده. وسيركز فريق الاتصال على نطاق آليات كيوتو ومدى فعاليتها وسيرها. ولاستغلال الوقت المحدود المتاح في هذه الدولة أحسن استغلال، ستنظر الأطراف أيضاً في المسائل المتعلقة بالامتيازات والحصانات في إطار المادة ٩ من بروتوكول كيوتو إلى جانب المناقشات بشأن الامتيازات والحصانات في إطار البند ١٤(د) من جدول أعمال الدورة ٢٩ للهيئة الفرعية للتنفيذ. وطلب مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف من الهيئة إحالة أية نتائج ذات صلة تسفر عنها هذه المناقشات إلى فريق الاتصال الذي أنشئ بشأن الاستعراض الثانى لبروتوكول كيوتو، على النحو المبين أعلاه، وذلك لإدراجها في مشروع المقرر حسب مقتضى الحال.

[يستكمل فيما بعد]

رابع عشر - بناء القدرات بموجب بروتوكول كيوتو (البند ١٤ من جدول الأعمال)

[يستكمل فيما بعد]

خامس عشر - المسائل المتصلة بالفقرة ١٤ من المادة ٣ من بروتوكول كيوتو (البند ١٥ من جدول الأعمال)

[يستكمل فيما بعد]

(٦) حظى الموقف الذي عبّر عنه هذا البيان بدعم ألبانيا والبوسنة والهرسك وجمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة وكرواتيا.

**سادس عشر - المسائل المتصلة بالفقرة ٣ من المادة ٢
من بروتوكول كيوتو
(البند ١٦ من جدول الأعمال)**

[يستكمل فيما بعد]

**سابع عشر - المسائل الإدارية والمالية والمؤسسية
(البند ١٧ من جدول الأعمال)**

[يستكمل فيما بعد]

**ثامن عشر - مسائل أخرى أحالتها الهيئتان الفرعيتان إلى مؤتمر الأطراف
العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو
(البند ١٨ من جدول الأعمال)**

[يستكمل فيما بعد]

**تاسع عشر - الجزء الرفيع المستوى
(البند ١٩ من جدول الأعمال)**

٤٢- افتتح رئيس مؤتمر الأطراف، ورئيس مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو، في الجلسة الثالثة لمؤتمر الأطراف والجلسة الرابعة لمؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو، المعقودتين في ١١ كانون الأول/ديسمبر، الجزء المشترك الرفيع المستوى لمؤتمر الأطراف في دورته الرابعة عشرة ومؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في دورته الرابعة.

ألف - بيانات رؤساء الدول والحكومات

٤٣- أدلى الأشخاص التالية أسماؤهم ببيانات أثناء الجزء الرفيع المستوى:

السيد ليخ كاتجينسكي	رئيس بولندا
السيد بهارات ياغديو	رئيس غيانا
السيد أبيساي إيليميا	رئيس وزراء توفالو
السيد فريدريك راينفيلدت	رئيس وزراء السويد

باء - بيانات أدلى بها مسؤولون في الأمم المتحدة

٤٤- أدلى الأمين العام للأمم المتحدة، السيد بان كي - مون، ببيان أثناء الجزء الرفيع المستوى. كما أدلى الأمين التنفيذي لاتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ، ببيان.

جيم - بيان أدلى بها وزراء وغيرهم من رؤساء الوفود

[يستكمل فيما بعد]

عشرون - بيانات المنظمات المشاركة بصفة مراقب
(البند ٢٠ من جدول الأعمال)

[يستكمل فيما بعد]

حادي وعشرون - مسائل أخرى
(البند ٢١ من جدول الأعمال)

[يستكمل فيما بعد]

ثاني وعشرون - اختتام الدورة
(البند ٢٢ من جدول الأعمال)

[يستكمل فيما بعد]

المرفقات

[يستكمل فيما بعد]
